

Вознюк А. Преподавание иностранного языка в контексте психолингвистических феноменов // Збірник тез доповідей [Електронний ресурс] V Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції «Іноземна мова у професійній підготовці спеціалістів: проблеми та стратегії». – Кропивницький: РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка, 2021. – 360 с. – С. 308-311. https://www.cuspu.edu.ua/images/files-2021/konferencii/ONLINE_BOOK_OF_ABSTRACTS_2021.pdf

ПРЕПОДАВАНИЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В КОНТЕКСТЕ ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ФЕНОМЕНОВ

Вознюк Александр (Житомир, Украина)

Язык, как родной, так и иностранный, являясь средством общения и инструментом мышления, также выступает фундаментальным механизмом развития человека в онто- и филогенезе. Одним из наиболее разработанных аспектов изучения и преподавания иностранных языков является психологический/психолингвистический, обнаруживающий удивительные феномены, которые могут использоваться в учебном процессе [5].

Как показали исследования, образовательный процесс, в том числе процесс изучения/преподавания языков, оказывается принципиально *резонансным*, когда взаимодействие субъектов данного процесса можно анализироваться в контексте резонансных явлений.

На уровне нейронной организации человеческого мозга принцип резонанса актуализируется в феномене «зеркальных нейронов», открытом Giacomo Rizzolatti со своими коллегами [2], которые зафиксировали зеркальный эффект, согласно которому действия (а также поведение) человека, сопровождаемые активацией соответствующей структуры нейронов его мозга, вызывают активацию такой же структуры нейронов в мозгу другого человека, который наблюдает за этими действиями или участвует в них.

Этот зеркальный эффект также реализуется в контексте идеомоторных реакций, когда мысль, мысленный образ может вызывать определенную мышечную реакцию, не осознаваемую субъектом, когда движение, которое воображает человек, реализуется рефлексивно.

В целом, мы можем говорить об «идео-динамической реакции» (или «рефлекс»), которая относится к более широкой области и применяется при описании всех реакций организма (включая идеомоторные и идео-сенсорные), которые вызываются с помощью определенных мыслей/мысленных образов, когда, например, слюноотделение, являющееся секреторной реакцией, часто вызывается простым представлением человека о вкусе, например лимона.

Данный феномен воплощается как в контексте вызванных потенциалов мозга (когда частотные характеристики воспринимаемых человеком звуков порождают мозговые процессы, имеющие одинаковые частотные характеристики), так и в виде идеомоторных реакций, когда в мозге у человека,

воображающего определенные физические движения, генерируются нервные импульсы, возникающие при реальных физических движениях. При этом идеомоторные реакции у человека могут вызывать не только мысли о собственных физических движениях, но и процесс наблюдения человека за физическими движениями других людей.

Упомянутые нами явления используются в учебных целях в виде *педагогического резонанса*, который предполагает резонансную организацию образовательного процесса и который может применяться при обучении иностранным языкам. Принципы педагогического резонанса используются в образовательной методике/технологии «резонансного обучения/преподавания» [1], что можно проиллюстрировать следующим примером: класс учащихся разделен на две группы: группа А – те, кто умеет учиться быстро, группа Б – те, кто учится медленнее. Учитель организует урок по определенной теме с группой А. Затем учитель ждет 1-2 недели, пока данный учебный материал «фильтруется» через класс учащихся на уровне «идей, которые витают в воздухе» (когда циркулирующая идея/информация происходит резонансным образом на невербальном уровне). Затем группы А и Б объединяются, и урок проводится по той же теме, когда учебный материал поясняется еще раз, но уже всему классу. В этих условиях группа Б приобретает знания несколько лучше, чем когда урок по теме организован только для учащихся группы Б. Следовательно, благодаря резонансному эффекту знания, которые группа А уже приобрела, можно каким-то образом передать ученикам группы Б, которые в этом случае могут быстро и эффективно освоить учебную информацию. Таким образом, резонансное обучение реализует процесс передачи информации через информационный резонанс в рамках образовательного процесса. Возражения против резонансного обучения основаны на мнении, что невозможно транслировать резонансным образом, например, таблицу умножения. Но резонансное обучение предполагает не передачу знаково-вербальной информации (проблема такого типа резонансной передачи информации остается актуальной), а передачу эмоционально-экстравербальной информации, что очень важно не только в процесс общения, но и актуализации жизненного опыта в решении человеком проблем, когда эмоциональная активация является решающим этапом (и механизмом) этого процесса.

Слово как сенсорный сигнал вызывает в мозгу возбуждения в нейронных ансамблях не только в зонах мозга, связанных с восприятием вербальной информации, но и в зонах, связанных со свойствами/функциями/действиями, которые данное слово отражают, что получило название «прайминг эффект» (priming effect), имеющий перцептивный, семантический и концептуальный аспекты. Например, если мы слышим звук, связанный, например, с действиями губ, мы быстрее распознаем слова, которые по своему значению связаны с губами. В целом, феномен прайминга отражает психологический механизм, обеспечивающий неосознанное влияние однократного воздействия стимула, какого-либо вида на реакцию на последующий стимул, когда, например, слово «nurse» распознается быстрее после слова «doctor», чем после слова «bread» [4].

Слово, таким образом, оказывается «спрессованным опытом», заключающим в себе как опыт человека, так и отражающим тот или иной аспект реальности. А поскольку в силу логики определения, для того, чтобы определить предмет, следует сравнить его с другими предметами, которые также требуют определения и дальнейшего сравнения с другими словами, то отдельное слово фрактально-голограммным образом отражает (и актуализирует) всю реальность: "В начале было слово...."

Еще один важный факт психологического/психолингвистического аспекта учебного процесса связан с тем, что использование человеком иностранного языка может повышать уровень агрессивности человека. Ученый-когнитивист Julie Sedivy, автор книги "*Language in Mind: An Introduction to Psycholinguistics*", анализирует научные данные о «моральных флуктуациях», которые имеют место, когда мы думаем и общаемся на другом (иностранном) языке [3], когда использование иностранного языка некоторым образом меняет моральные суждения участников, повышая их уровень агрессивности.

Одно из объяснений этого явления состоит в том, что различия в восприятии мира человеком, использующим родной и иностранный языки, связаны с тем, что родной язык нашего детства реализуется с большей эмоциональной интенсивностью, чем иностранный язык, который мы учимся в более академической среде. Таким образом, моральные суждения, сделанные на иностранном языке, в меньшей степени заряжены эмоциональными реакциями по сравнению со случаем, когда мы используем родной язык, освоенный в детстве и связанный с эмпатическими реакциями.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ostrander Sheila, Schroeder Lynn. Superlearning 2000. New York: Delacorte Press, 1995 (first published 1979). 448 p.
2. Rizzolatti G., Arbib M. A. Language within our grasp // Trends in Neurosciences. 1998. № 21. P. 188-194.
3. Sedivy Julie. How Morality Changes in a Foreign Language // Scientific American, Sep 2016
4. Weingarten E., Chen Q., McAdams M., Yi J., Hepler J., Albarracín D. From primed concepts to action: A meta-analysis of the behavioral effects of incidentally presented words // Psychological Bulletin 2016. 142 (5). P. 472-497.
5. Voznyuk O. V. Main aspects of approximative and transformative method of teaching foreign languages // Тези доповідей XII науково-методичної конференції / Житомир. військ. ін-т радіоелектроніки. Житомир, 2003. С. 62-64.